

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2023年3月10日号

太田インフォルマ 2023年3月10日号 (中国語版)

- P1. 4月から給食費無料化 & 助成の拡大・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日
 - P2. ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・3月の無料法律相談 & 県などの相談窓口・自動車 & 軽自動車 & バイクの登録変更や廃車の手続きを忘れずに!・犬 & 猫避妊去勢手術費助成金の申請は3月31日まで
 - P3. 証明書の取得はコンビニで!・マイナポイント申請期限が5月末までに延長になりました!・忘れていませんか? 国保喪失手続き・群馬県警察は外国人向けに多言語で防犯情報などを発信しています
 - P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・春の全国火災予防運動
- *折り込みチラシ:
 ✓外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設時間が4月から変わります・「国際交流協会会員募集中・災害時言語ボランティア募集中・外国語版太田市民のための防災マニュアルのご案内」✓日本語教室「あゆみの会」開催のご案内✓太田警察署からのお知らせ

午餐伙食费免费及补助对象扩大

4月起所有中小小学生及学龄前儿童均将成为对象。

① 市立中小学、义务教育学校、市立幼儿园 → **免费** → **无需申请**

② 太田中学、市外、私立、县立特别支援学校等 → **补助** → **扫码申请** → 

③ 私立幼儿园、认可保育园、认定儿童园 → **补助** → 请读取市役所向您发送的**通知中二维码申请** * 群馬县内首创



咨询: ①、②学校设施管理课 0276-20-7081 ③儿童课 0276-47-1942

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育园申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一、二 13:00 ~ 16:00

周五 9:00 ~ 11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。

如有喉痛、发烧(37.5℃以上)、咳嗽、流鼻涕等症狀时，请勿前来窗口，可致电咨询。

がいこくじん し んみんそうだんまどぐち

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询: 太田市役所 0276-47-1111、0276-47-1908 (中文直通)

※上述时间以外有事咨询请于工作日 8:30 至 12:00 或 13:00 至 17:15 致



2023年4月1日起中文服务日程有变，详情请见本期插页。

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼市民课旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609

本月免费日语咨询

内容	日期及时间	会场	问询
法律 ※预约制，两周前开始接受预约	每周三 9:30~12:00, 定员 14人 3月16日(周四) 13:30~16:00, 定员 7人	市役所三楼 市民商量课	0276-47-1897
	3月20日(周一) 13:00~16:00, 定员 7人	福社会馆	社会福祉协议会 0276-46-6208

群馬县等的咨询窗口

法律	群馬律师会	027-233-9333
交通事故	交通事故商量所	027-243-2511
艾滋及特定感染症检测	太田保健福祉事务所	0276-31-8243

请勿忘办理车辆登记变更或报废手续

汽车、轻汽车、摩托车等的车主如要迁出太田，届时请勿忘于新管辖处办理地址变更等手续。

此外，如“换新车时处理了旧车”，“转让给他人”等名义人有所变更时，请办理名义变更手续；如“车辆故障无法驾驶”，“已将车辆拆散处理”等不再使用此车辆时，请办理车辆报废手续。

如不办理以上手续，即使您没有继续拥有此车辆或车辆本身已经无法使用，亦将向您征收税金。

汽车税及轻汽车是向每年4月1日当时的名义人征收的税金，尚未办理登记变更或车辆报废者请尽早办理。

市民税课：0276-47-1931

车辆种类	手续办理	电话
汽车及超过125cc的摩托车	群馬运输支局	050-5540-2021
轻汽车	轻自动车检查协会群馬事务所	050-3816-3109
125cc以下的摩托车等及小型特殊汽车	市民税课	0276-47-1931

猫狗的避孕去势手术费补助申请

❖ 补助金额：费用的三分之一（每只）

母狗：每只5000日元为止 公猫母猫：每只3000日元为止

❖ 补助条件：（仅限非营利目的的）

- 本市市民所饲养的母狗（已登录且已注射2022年度狂犬病预防针）、公猫母猫
- 申请者家庭全体成员无市税（含国民健康保险费）滞纳

❖ 申请方法：请于3月31日（周五）为止携手术完成证明、银行存折及印章直接前往市役所五楼环境对策课办理。

※ 过年度份无法受理。预算用完截止受理。



环境对策课 0276-47-1893



简单
便利 安心

请至便利店开取证明材料

使用个人编号卡可于全国各地便利店的多功能复印机开取证明材料。

可开取证明种类

于本市有住民登录者

- 住民票副本
- 印章登录证明
- 所得课税证明

于本市有户籍者

- 户籍全部（个人）事项证明书★
- 户籍附票副本

发行手续费

每份 300 日元 (★450 日元)

利用时间

6:30 至 23:00



安心取得

- 利用专用通信网络将信息安好化，防止个人信息泄漏。
- 多功能复印机的证明信息将被自动消除。

证明开取方法



个人编号卡
申请方法

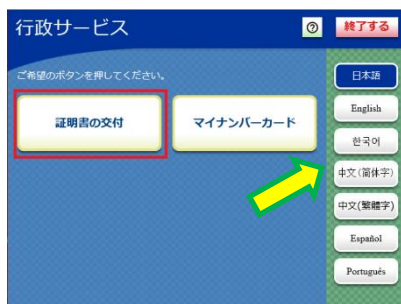


便利店开取
相关详情

如图①于多功能复印机选择“行政サービス”（行政服务），进入图②后根据提示逐步办理，如需外语服务可于图②之步骤开始选择您的语言。（不同种类多功能复印机显示画面有可能不一。）



图①



图②

个人编号积分

申请期限延长至 5 月末

现在个人编号关联业务窗口非常拥挤。积分申请已延长至 5 月末为止，请协助缓和拥挤状况。

对象：2023 年 2 月末为止申请了个人编号卡者

个人编号电话中心

050-3733-8530

9:00 至 17:00 (周六周日及节假日除外)

咨询：信息管理课 0276-47-1814

勿忘办理国民健康保险退保手续

国民健康保险（国保）是未加入社会保险等被雇佣者保险人员参保的医疗保险。加入工作单位的社会保险等人员，如不办理国保退保手续，将处于医疗保险重复加入的状态，请务必办理。

此外，目前加入国民健康保险者，家中有加入社会保险等人员时，有可能成为其被抚养者。各医疗保险的被抚养者认定基准不同，具体请咨询工作单位。

◆ 办理窗口：太田市役所一楼国民健康保险课、东西服务中心及太田行政中心以外的各行政中心

◆ 需要材料：国民健康保险卡及社会保险卡、身份证件（在留卡等）及个人编号卡（通知卡）

咨询：国民健康保险课 电话：0276-47-1825



亦可通过邮寄办理，详情请扫码

群馬县警察面向外籍人士的多语言防犯信息等

群馬县警察官方网页以多种语言发布有关“保护儿童免受犯罪侵害”、“日本交通规则”和“防灾”的信息。敬请扫码阅览。



休 息 日 急 诊 值 班 医 院

3月19日 周日	〔内科、小児科〕 伊藤内科小児科 クリニック 伊藤内科小児科诊所 (饭冢町) 0276-46-3311	〔内科、外科〕 くつなクリニック 朽名诊所 (由良町) 0276-60-4475	〔外科、内科〕 小林胃腸科医院 (新井町) 0276-45-9080	〔眼科〕 藤生眼科医院 (浜町) 0276-45-3358
-------------	--	--	---	--

3月21日 假日	〔内科〕 綿打診療所 (新田上田中町) 0276-56-3366	〔内科、小児科〕 五十嵐医院 (大原町) 0277-78-2405	〔外科、内科〕 尾島クリニック 尾島诊所 (粕川町) 0276-40-7171	〔妇产科〕 伊藤産婦人科 (飯田町) 0276-45-2330
-------------	---	--	---	--

3月26日 周日	〔内科、小児科〕 小島医院 (熊野町) 0276-25-0378	〔内科〕 秀クリニック 秀诊所 (高林北町) 0276-38-1137	〔内科〕 大沢医院 (新田木崎町) 0276-56-7369	〔整形外科〕 しむら整形外科 清村整形外科 (新田大根町) 0276-57-8835
-------------	---	---	---	--

4月2日 周日	〔内科、小児科〕 たきざわ医院 滝沢医院 (新田赤堀町) 0276-55-1010	〔内科、小児科〕 有坂医院 (龙舞町) 0276-45-3681	〔眼科〕 城西眼科 (新野町) 0276-30-4177
------------	--	--	------------------------------------

4月9日 周日	〔小児科〕 まゆずみこどもクリニック 薫児童诊所 (大原町) 0277-32-6522	〔内科、风湿科〕 あおぞら内科リウマチ科 クリニック 碧空内科风湿科诊所 (新道町) 0276-55-2590	〔眼科〕 針谷眼科 (东本町) 0276-22-3642
------------	--	---	------------------------------------

休息日急救指定医院(仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所(内科或小儿科)

太田市保健中心1楼 太田市飯田町818
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周六(节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初
太田新田齿科医师会馆
时间: 10:00~13:00
电话: 0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。

※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有变更的可能。

※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。

※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

春季全国火灾预防运动

消防本部预防课
0276-33-0202

以“出门前, 戴口罩, 关门窗, 小心火烛”为口号, 全国一起实施防火运动。

空气干燥风大的日子容易发生火灾, 去年本市消防本部管辖内发生了81起火灾。

大家一起留意火源, 预防火灾吧!



太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK



中文官网

地
电
网

太田市役所国际课 太田市国际交流协会
址: 〒373-8718 太田市浜町2-35
电话: 0276-47-1908 0276-48-1001
址: <https://www.city.ota.gunma.jp/page/2473.html>

电子邮箱: otaia@mx.city.ota.gunma.jp
真: 0276-48-1012



本刊简单
日语版

太田市国际课・太田市国际交流协会(中国語版行政情報)
本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服务中心、尾岛
厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、戴家本町文化会馆、太田市车站文化会馆、
学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外
您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。